

KÄRCHER

makes a difference

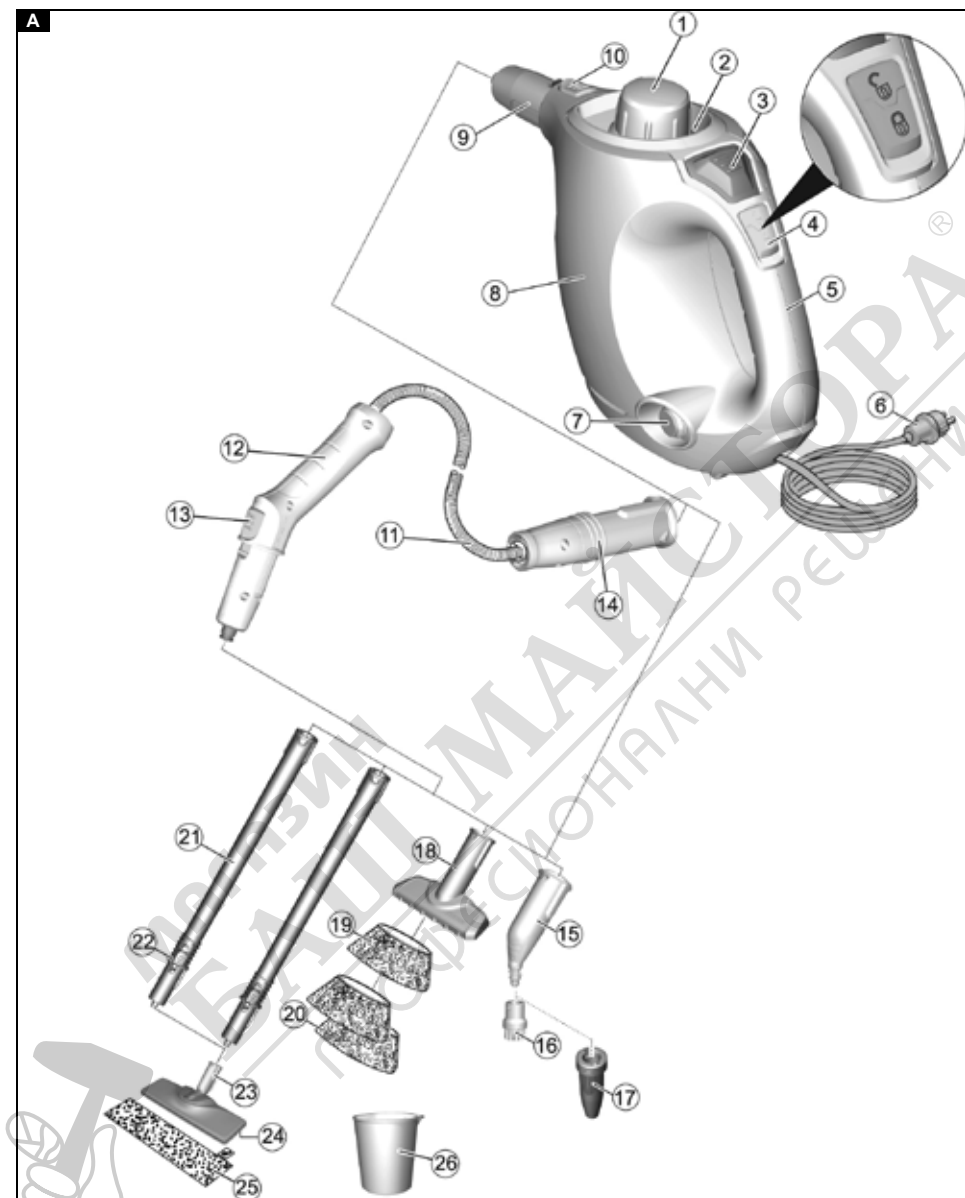
SC 1
SC 1 Premium
SC 1 EasyFix
SC 1 EasyFix Premium
SC 1 EasyFix Premium Plus

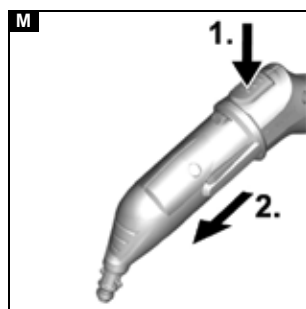
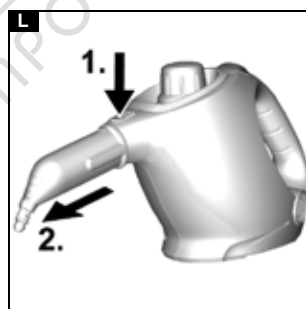
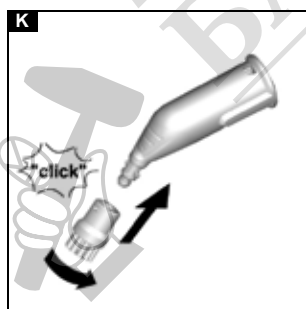
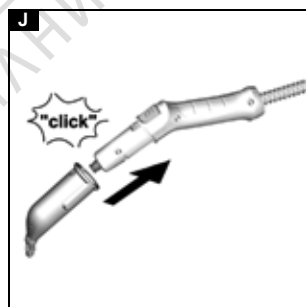
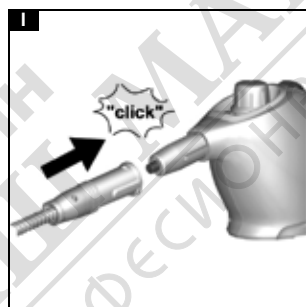
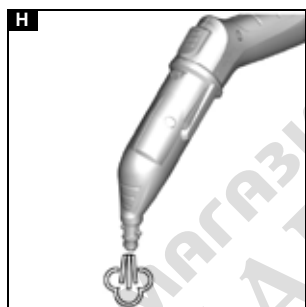
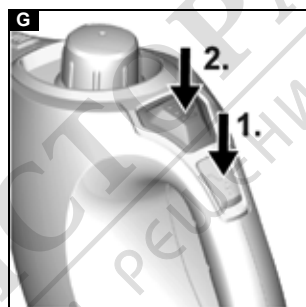
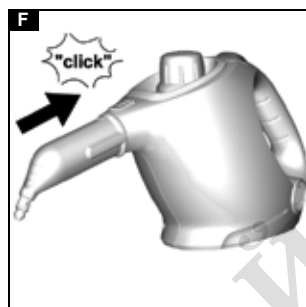
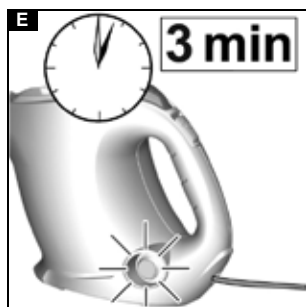
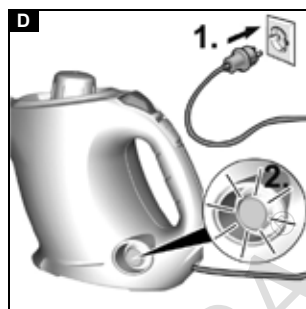
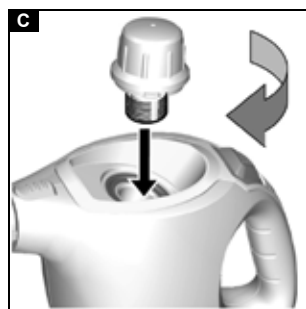
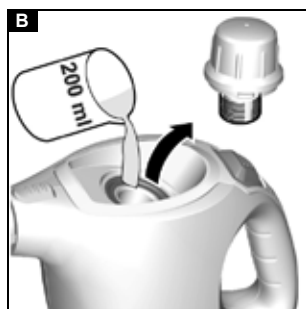
| | |
|-------------|-----|
| Deutsch | 5 |
| English | 9 |
| Français | 13 |
| Italiano | 17 |
| Nederlands | 22 |
| Español | 26 |
| Português | 30 |
| Dansk | 35 |
| Norsk | 39 |
| Svenska | 43 |
| Suomi | 47 |
| Ελληνικά | 51 |
| Türkçe | 55 |
| Русский | 60 |
| Magyar | 64 |
| Čeština | 69 |
| Slovenščina | 73 |
| Polski | 77 |
| Românește | 81 |
| Slovenčina | 85 |
| Hrvatski | 90 |
| Srpski | 94 |
| Български | 98 |
| Eesti | 103 |
| Latviešu | 107 |
| Lietuviškai | 111 |
| Українська | 115 |
| Қазақша | 119 |
| العربية | 128 |

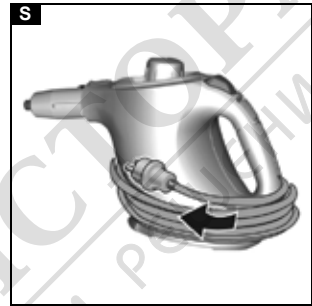
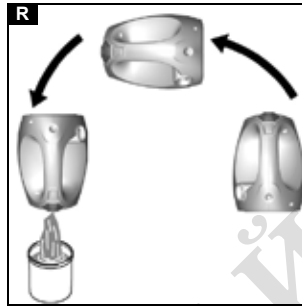
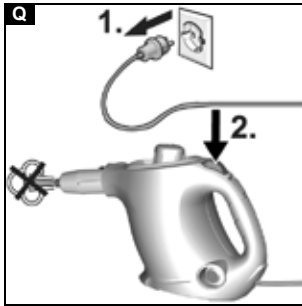
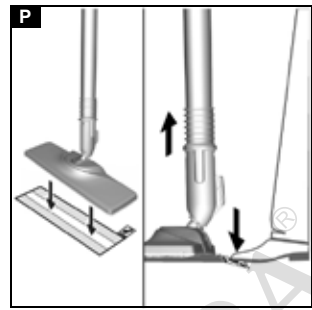
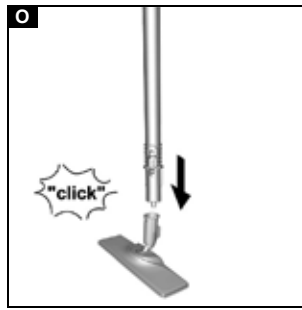
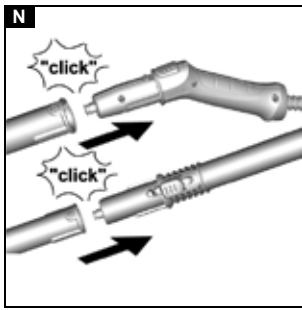


**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome

59679400 (10/18)

A





МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОР
ПРОФЕСІОНАЛНИ РОБОТИ

Помощ код сметnji

Сметnje обично имају једноставне узроке које можете самостално да отклоните уз помоћ следећег прегледа. У случају недомислице или сметnji које нису овде наведене, обратите се овлашћеној сервисној служби.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Опасност од струјног удара и опекотина

Све док је уређај прикључен на струјну мрежу или се није охладил, отклањање сметnji је опасно. Извучите струјни утикач.

Оставите уређај да се охлади.

Смањена количина паре

Млазница за пару је зачепљена.

1. Одвојити прибор са млазнице за пару.
2. Очистити уметак млазнице.
3. Уређај кратко пустити у погон.
4. Поставити прибор на млазницу за пару.

У парном котлу има каменаца.

- Уклонити каменац из парног котла.

Нема паре

Нема воде у парном котлу

- Допунити воду, погледати поглавље Допуњавање воде.

Тастер за пару не може да се притисне

Тастер за пару је обезбеђен због заштите за децу.

- Заштиту за децу притиснути према горе.
- Тастер за пару је деблокиран.

Велико изношење воде

Уређај „пљује“ воду

- Приликом чишћења, не нагинјати уређај у страну за више од 30° (максимални угао).
- Немојте прекорачити максималну количину пуњења од 200 ml.

Технички подаци

Електрични прикључак

| | | |
|---------------|----|---------|
| Напон | V | 220-240 |
| Фаза | ~ | 1 |
| Фреквенција | Hz | 50-60 |
| Врста заштите | | IPX4 |
| Класа заштите | | I |

Подаци о снази

| | | |
|---------------------------|--------|------|
| Снага грејања | W | 1200 |
| Максимални радни притисак | MPa | 0,3 |
| Време загревања | минута | 3 |
| Трајно парење | g/min | 35 |
| Максимални млаз паре | g/min | 80 |

Количина пуњења

| | | |
|----------------------------|----|-----|
| Парни котло | ml | 250 |
| Максимална количина пуњења | ml | 200 |

Димензије и тежине

| | | |
|----------------------|----|-----|
| Тежина (без прибора) | kg | 1,5 |
| Дужина | mm | 321 |
| Ширина | mm | 127 |
| Висина | mm | 186 |

Задржано право на техничке промене.

Съдържание

| | |
|-------------------------------------|-----|
| Общи указания | 98 |
| Употреба по предназначение | 98 |
| Заштита на околната среда | 98 |
| Акcesoари и резервни части | 98 |
| Обхват на доставка | 99 |
| Гаранција | 99 |
| Предпазни устройства | 99 |
| Описание на уреда | 99 |
| Първоначално пускане в експлоатация | 99 |
| Монтаж | 99 |
| Експлоатация | 100 |
| Важни указания за употреба | 100 |
| Използване на принадлежностите | 101 |
| Грижа и поддръжка | 102 |
| Помощ при неизправности | 102 |
| Технически данни | 102 |

Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално упътване за работа и приложените указания за безопасност. Действайте според тях. Запазете двете книжки, за да ги използвате по-късно или за евентуален следващ собственик.

Употреба по предназначение

Използвайте уреда само в частно домакинство. Уредът е предназначен за почистване с пара и може да се използва с подходящи принадлежности, както е описано в това упътване за работа. Не са необходими почистващи препарати. Спазвайте указанията за безопасност.

Заштита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представяват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: www.kaercher.com/REACH

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържанието за цялост. При липсващи аксесоари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка.

(Адрес, вж. задната страна)




Предпазни устройства

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Липсващи или променени предпазни устройства
Предпазните устройства служат за Вашата защита. Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазните устройства.

Символи върху уреда

(Според типа уред)

| | |
|--|--|
|  | Опасност от изгаряне, повърхността на уреда се нагорещява по време на работата |
|  | Опасност от изгаряне от парата |
|  | Прочетете упътването за работа |

Предпазна запушалка

Предпазната запушалка затваря пароструйния котел срещу повишаване на налягането на парата. Ако регулаторът на налягането е дефектен, и в пароструйния котел възникне свръхналягане, в предпазната запушалка се отваря един вентил свръхналягане и парата излиза от запушалката навън.

Преди да пуснете отново уреда се обърнете към оторизиран сервис на KÄRCHER.

Описание на уреда

В това упътване за работа е описано максималното оборудване. В комплекта на доставката има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката).

Вижте изобразенията на страницата с графики.

Фигура А

- ① Предпазна запушалка
- ② Отвор за пълнене на вода
- ③ Бутон за пара
- ④ Защита за деца
- ⑤ Дръжка за носене
- ⑥ Мрежов захранващ кабел с щепсел
- ⑦ Контролна лампа (зелена) - Има напрежение от мрежата
- ⑧ Пароструен котел

- ⑨ Дюза за пара
- ⑩ Бутон за деблокиране
- ⑪ ** Пароструен маркуч
- ⑫ Пароструен пистолет
- ⑬ Бутон за деблокиране
- ⑭ Пароструен щепсел
- ⑮ Точкова струйна дюза
- ⑯ Кръгла четка
- ⑰ Силова дюза
- ⑱ Ръчна дюза
- ⑲ Микрофибърно покритие за ръчната дюза (1 брой)
- ⑳ ** Микрофибърно покритие за ръчната дюза (2 броя)
- ㉑ ** Удължителни тръби (2 броя)
- ㉒ Бутон за деблокиране
- ㉓ ** Подова дюза
- ㉔ Лепенка
- ㉕ ** Микрофибърна кърпа за под
- ㉖ Мерителна чаша

** опционално

Първоначално пускане в експлоатация

При първоначалното пускане в експлоатация от дюзата за пара може да излезе малък облак дим. Уредът се нуждае от кратко време за сработване. В началото излизането на пара е много неравномерно и влажно, могат да изтекат и отделни капки вода. Излизашото количество пара постепено се увеличава, докато след около 1 минута се достигне максималното количество.

Монтаж

Монтиране на принадлежностите

1. Поставете отворения край на принадлежността върху дюзата за пара, респ. пароструйния пистолет, и избутвайте, докато се фиксира деблокиращият бутон на дюзата за пара, респ. на пароструйния пистолет.
Фигура F
Фигура I
Фигура J
2. Поставете отворения край на принадлежността върху точковата струйна дюза.
Фигура K
3. Свържете съединителните тръби с дюзата за пара, респ. пароструйния пистолет.
 - a. Поставете първата удължителна тръба на дюзата за пара, респ. пароструйния пистолет, и избутвайте, докато се фиксира деблокиращият бутон на дюзата за пара, респ. на пароструйния пистолет.
Съединителната тръба е свързана.
 - b. Поставете втората удължителна тръба върху първата удължителна тръба.
Съединителните тръби са свързани.**Фигура N**

4. Поставете принадлежността и/или подовата дюза на свободния край на удължителната тръба.

Фигура О

Принадлежността е свързана.

Демонтиране на принадлежност

1. Натиснете защитата за деца долу.
Фигура G
Бутонът за пара е блокиран.
2. Натиснете деблокиращия бутон и извадете частите една от друга.

Фигура L

Фигура M

Експлоатация

Напълване с вода

Указание

При постоянна употреба на дестилирана вода от търговската мрежа не е необходимо почистване на варовика в пароструйния котел.

Указание

Топлата вода скъсява времето за подгриване.

Указание

За целта използвайте доставената мерителна чаша. При пълнене с вода внимавайте за маркировката (макс. 200 ml).

1. Развийте предпазната запушалка.

Фигура B

2. Налейте в пароструйния котел максимум 200 ml дестилирана вода или вода от водопровода.

3. Завинтете предпазната запушалка.

Фигура C

Включване на уреда

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от попарване

Уредът изпуска много вода, ако го наклоните странично с повече от 30°.

Не наклоняйте странично уреда с повече от 30° (максимален ъгъл).

1. Поставете уреда на устойчива основа.

2. Включете щепсела в контакта.

Фигура D

Контролната лампа свети зелено.

След около 3 минути уредът е готов за работа.

Фигура E

3. Натиснете защитата за деца горе.

Фигура G

Бутонът за пара е деблокиран.

4. Натиснете бутона за пара.

Фигура H

Излиза пара.

Допълване с вода

Ако по време на работата количеството на парата намалее или не излиза повече пара, трябва да се долее вода.

Указание

Предпазната запушалка не може да се отвори, докато пароструйният котел все още е под налягане.

Указание

Топлата вода скъсява времето за подгриване.

1. Изключете уреда, вж. глава Изключване на уреда.

Фигура Q

2. Развийте предпазната запушалка.

3. Излейте напълно водата от пароструйния котел.

Фигура R

4. Налейте в пароструйния котел максимум 200 ml дестилирана вода или вода от водопровода.

5. Завинтете предпазната запушалка.

6. Включете щепсела в контакта.

7. Натиснете защитата за деца горе.

Бутонът за пара е деблокиран.

Уредът е в готовност за експлоатация.

Изключване на уреда

1. Извадете щепсела от контакта.

Фигура Q

2. Натискайте бутона за пара, докато спре да излиза пара.

3. Пароструйният котел е освободен от налягането.

3. Натиснете защитата за деца долу.

Изплакване на пароструйния котел

След приключване на работа изплакнете пароструйния котел на уреда.

1. Изключете уреда, вж. глава Изключване на уреда.

2. Оставете уреда да се охлади.

3. Демонтирайте принадлежността.

4. Напълнете пароструйния котел с вода и го наклонете силно. По този начин се разтварят остатъците от варовик, останали по пода на пароструйния котел.

5. Излейте напълно водата от пароструйния котел.

Фигура R

Съхранение на уреда

1. Демонтирайте принадлежността.

2. Излейте напълно водата от пароструйния котел.

Фигура R

3. Навийте мрежовия захранващ кабел около резервоара за вода.

Фигура S

4. Оставете принадлежността да изсъхне.

5. Съхранявайте уреда на сухо и защитено от замръзване място.

Важни указания за употреба

Почистване на подови повърхности

Препоръчваме преди използване на уреда подът да се измете или да се почисти с прахосмукачка. Така още преди влажното почистване подът се освобождава от мръсотия и свободни частици.

Освежаване на текстил

Преди третиране с уреда винаги проверявайте устойчивостта на текстилните тъкани на скрито място: Облейте текстилната тъкан с пара, оставете да изсъхне и след това проверете за промени в цвета или формата.

Почистване на повърхности с покритие или лакирани повърхности

ВНИМАНИЕ

Повредени повърхности

Парата може да разтвори восък, мебелен лак, изкуствени покрития или бои, както и лепилото, с което са залепени мебелните кантове.

Не насочвайте парата към лепени мебелни кантове, тъй като лепилото, с което са залепени, може да се разтвори.

Не използвайте уреда за почистване на лакирани дървени подове или паркет.

Не използвайте уреда за почистване на лакирани или снабдени с изкуствено покритие повърхности, като напр. кухненски и стайни мебели, врати или паркет.

1. За почистването на тези повърхности облейте за кратко една кърпа с пара и избършете повърхностите с нея.

Почистване на стъкло

ВНИМАНИЕ

Счупване на стъклото и повредени повърхности
Парата може да повреди запечатани места по прозоречната рамка и при ниски външни температури да доведе до напрежения по повърхността на прозоречното стъкло, а с това и до счупване на стъклото. Не насочвайте парата към запечатани места по прозоречната рамка.

При ниски външни температури загрявайте прозоречното стъкло, като леко обливате с пара цялата повърхност на стъклото.

- Почиствайте повърхността на прозореца с ръчна дюза и покривало. За изтегляне на водата използвайте приставка за прозорци или избършете повърхностите до сухо.

Използване на принадлежностите

Дюза за пара/пароструен пистолет

Дюзата за пара, респ. пароструения пистолет може да се използва без принадлежност за следните области на употреба:

- За отстраняване на леки гънки от закачени дреди: Облейте с пара закачената дреха от разстояние 10-20 cm.
- За избърсване на влажен прах: Облейте за кратко една кърпа с пара и избършете мебелите с нея.

Точкова струйна дюза

Точковата струйна дюза е подходяща за почистването на трудно достъпни места, фуги, арматури, канали, умивалници, тоалетни, щори или радиатори.

Колкото по-близо е точковата струйна дюза до замърсеното място, толкова по-висок е ефектът от почистването, тъй като температурата и количеството на парата са най-високи на изхода на дюзата. Преди почистване с пара силните варовикови отлагания могат да бъдат третираны с подходящ почистващ препарат. Оставете почистващия препарат да подейства около 5 минути и след това изпуснете пара.

1. Поставете отворения край на точковата струйна дюза върху дюзата за пара, респ. пароструения пистолет.

Фигура F
Фигура J

Кръгла четка

Кръглата четка е подходяща за почистване на упорити замърсявания. Упоритите замърсявания могат да се отстраняват по-лесно чрез изчеткване.

ВНИМАНИЕ

Повредени повърхности

Четката може да надраска чувствителни повърхности.

Не е подходяща за почистване на чувствителни повърхности.

1. Монтирайте кръглата четка върху точковата струйна дюза.

Фигура K

Силова дюза

Силовата дюза е подходяща за почистване на упорити замърсявания, продухване на ъгли, фуги и т.н.

1. Монтирайте силовата дюза аналогично на кръглата четка върху точковата струйна дюза.

Фигура K

Ръчна дюза

Ръчната дюза е подходяща за почистване на малки миещи се повърхности, душ кабини и огледала.

1. Поставете ръчната дюза аналогично на точковата струйна дюза върху дюзата за пара, респ. пароструения пистолет.

Фигура J

2. Изтеглете покривалото върху ръчната дюза.

Подова дюза

Подовата дюза е подходяща за почистване на миещи се стени и подови настилки, напр. каменни подове, плочки и подове от PVC.

ВНИМАНИЕ

Повреди вследствие на въздействието на парата

Силна топлина и овлажняване могат да доведат до повреди.

Преди употребата проверявайте устойчивостта на силна топлина и въздействието на парата на незабележимо място с малко количество пара.

Указание

Остатъци от почистващи препарати или поддържащи емулсии, налични върху повърхността, която ще се почиства, при почистване с пара могат да доведат до петна, които изчезват при многократно приложение.

Препоръчваме преди използване на уреда подът да се измете или да се почисти с прахосмукачка. Така още преди влажното почистване подът се освобождава от мръсотия и свободни частици. Силно замърсените повърхности обработвайте бавно, за да въздейства парата по-дълго време.

1. Свържете удължителните тръби с пароструения пистолет.

Фигура N

2. Поставете подовата дюза на удължителната тръба.

Фигура O

3. Закрепете кърпата за под към подовата дюза.

a Поставете кърпата за под със залепващите ленти нагоре върху пода.

b С лек натиск поставете подовата дюза върху кърпата за под.

Фигура P

Благодарение на закрепването с лепенки кърпата за под прилепва автоматично към подовата дюза.

Сваляне на кърпата за под

1. Поставете единия крак върху планката за обслужване с крак на кърпата за под и повдигнете подовата дюза нагоре.

Фигура P

Указание

В началото действието на лепенката на кърпата за под е все още много силно и вероятно тя ще се отделя трудно от подовата дюза. След неколкостепенна употреба и след изпирене на кърпата за под последната може да се отделя лесно от подовата дюза и е постигнала оптималната адхезия.

Грижа и поддръжка

Почистване на варовика в пароструйния котел

Указание

При постоянна употреба на дестилирана вода от търговската мрежа не е необходимо почистване на варовика в пароструйния котел.

Указание

Тъй като в уреда се отлага варовик, препоръчваме уредът да се почиства от варовик съобразно с посочения в таблицата брой пълнения на пароструйния котел (ПК=пълнения на котела).

| Ниво на твърдост | °dH | mmol/l | ПР | |
|------------------|--------------|--------|---------|----|
| I | мека | 0-7 | 0-1,3 | 35 |
| II | средна | 7-14 | 1,3-2,5 | 30 |
| III | твърда | 14-21 | 2,5-3,8 | 20 |
| IV | много твърда | >21 | >3,8 | 15 |

Указание

Служба Водоснабдяване или общината дават информация относно твърдостта на водата от водопроводната мрежа.

ВНИМАНИЕ

Повредени повърхности

Разтворът за почистване на варовика може да разяде чувствителните повърхности.

Напълвайте и изпразвайте уреда внимателно.

1. Изключете уреда, вж. глава Изключване на уреда.
2. Оставете уреда да се охлади.
3. Развийте предпазната запушалка.
4. Излейте напълно водата от пароструйния котел.

Фигура R

ВНИМАНИЕ

Повреди на уреда от средство за почистване на варовика

Неподходящо средство за почистване на варовика, както и неправилното дозиране на средство за почистване на варовика може да повреди уреда.

Използвайте само средството за почистване на варовик на KÄRCHER.

Използвайте 1 доза от средството за почистване на варовика за 0,5 l вода.

5. Прилагайте разтвора за почистване на варовика съгласно указанията, дадени върху средството за почистване на варовика.
6. Сипете в пароструйния котел разтвор за почистване на варовика. Не затваряйте пароструйния котел.
7. Оставете разтвора за почистване на варовика да действа около 8 часа.
8. Излейте напълно разтвора за почистване на варовика от пароструйния котел.
9. При необходимост повторете процеса на почистване на варовика.
10. Изплакнете пароструйния котел 2-3 пъти със студена вода, за да отстраните всички остатъци от разтвора за почистване на варовика.
11. Излейте напълно водата от пароструйния котел.

Фигура R

Грижи за принадлежностите

(принадлежностите - в зависимост от комплекта на доставката)

Указание

Микрофибърните кърпи не са подходящи за сушене в сушилна.

Указание

За изпирането на кърпите съблюдавайте указанията върху етикета за пране. Не използвайте омекотител, за да може кърпите да поемат добре мръсотията.

1. Перете кърпите за под и покривалата в пералня при максимална температура 60 °C.

Помощ при неизправности

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от токов удар и изгаряне

Докато уредът е свързан с електрическата мрежа или още не се е охладил, отстраняването на неизправности е опасно.

Издърпайте шепселата.

Оставете уреда да се охлади.

Намалено количество пара

Дюзата за пара е запушена.

1. Отстранете принадлежността от дюзата за пара.
2. Почистване на дюзата за пара.
3. Включете уреда да работи за малко.
4. Поставете принадлежността на дюзата за пара. Пароструйният котел съдържа варовик.

- Почистване на варовика в пароструйния котел.

Липса на пара

Липса на вода в пароструйния котел

- Долейте вода, вж. глава Допълване с вода.

Бутонът за парата не може да се натисне

Бутонът за парата е осигурен със защитата за деца.

- Натиснете защитата за деца горе.

Бутонът за пара е деблокиран.

Високо изпускане на вода

Уредът "плюе" вода

- При почистване не накланяйте странично уреда с повече от 30° (максимален ъгъл).
- Не превишавайте максималното количество на пълнене от 200 ml.

Технически данни

Електрически извод

| | | |
|-------------|----|---------|
| Напрежение | V | 220-240 |
| Фаза | ~ | 1 |
| Честота | Hz | 50-60 |
| Тип защита | | IPX4 |
| Клас защита | | I |

Данни за мощността

| | | |
|-------------------------------|--------|------|
| Нагревателна мощност | W | 1200 |
| Максимално работно налягане | MPa | 0,3 |
| Време за подгряване | Минути | 3 |
| Продължително пускане на пара | g/min | 35 |
| Максимално изпускане на пара | g/min | 80 |

Количество на пълнене

| | | |
|------------------|----|-----|
| Пароструен котел | ml | 250 |
|------------------|----|-----|